ACADEMIC RESEARCH IN EDUCATIONAL SCIENCES VOLUME 2 | ISSUE 3 | 2021
ISSN: 2181-1385
Scientific Journal Impact Factor (SJIF) 2021: 5.723
DOI: 10.24411/2181-1385-2021-00517

ЛЕКСИКО - СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЗАИМСТВОВАННОЙ СПОРТИВНОЙ ЛЕКСИКИ

Ширин Бахтияровна Алиева
Преподаватель Узбекского государственного университета физической культуры и спорта

Рахим Муратович Ходжиев
Старший преподаватель Узбекского государственного университета физической культуры и спорта

АННОТАЦИЯ

В данной работе осуществляется первая попытка анализа специфики процессов структурно-семантической и функциональной адаптации заимствований из области спортивной лексики как результата взаимодействия спортивных лингвокультур.

Ключевые слова: спортивный словарь, спортивная терминология, имена спортсменов, спортивные термины, спортивная терминология, понятие спортивной лиговокультуры, мировая спортивная культура.

LEXICO - SEMANTIC ANALYSIS OF BORROWED SPORTS Vocabulary

Shirin Bakhtiyarovna Alieva
Teacher of Uzbekistan State University of Physical Culture and Sports

Rakhim Muratovich Khodzhiev
Senior Teacher of Uzbekistan State University of Physical Culture and Sports

ABSTRACT

In this work, the first attempt to analyze the specifics of the processes of structural-semantic and functional adaptation of borrowings from the field of sports vocabulary as a result of the interaction of sports linguocultures is carried out.

Keywords: sports dictionary, sports terminology, names of athletes, sports terms, sports terminology, the concept of sports league culture, world sports culture.

ISSN: 2181-1385
Scientific Journal Impact Factor (SJIF) 2021: 5.723
DOI: 10.24411/2181-1385-2021-00517

ВВЕДЕНИЕ

В процессе изучения спортивной терминологии в последние сорок лет, таким образом, накоплен определенный опыт, однако активные процессы структурно-семантической и функциональной адаптации заимствованной в конце XX в. спортивной лексики, и их результаты до настоящего времени не были предметом специального анализа.

В настоящее время практически нет языка, словарный запас которого не обогащался бы за счет иноязычных заимствований. Понятие заимствование имеет обширное объяснение. Русский язык в разные исторические периоды пополнялся иноязычными словами. Это было вызвано установлением и расширением контактов в различных сферах жизни. Определенный этап развития той или иной области деятельности человека или появление новой реальности отражается в лексическом составе языка. Естественно, что возникновение и развитие спорта также вносило и вносит свои изменения в русский язык. Спортивное движение приобрело звание международного относительно недавно.

МЕТОДОЛОГИЯ

В контексте активных процессов межкультурной коммуникации в сфере спорта языковые факты должны рассматриваться через репрезентацию спортивной культуры, синхронное взаимодействие современной спортивной культуры и языка. В этом отношении еще одним важным для понимания специфики адаптации заимствованной спортивной лексики является понятие спортивной лиигвокультуры. Она представляет собой отражающуюся и закрепляющуюся в языке совокупность материальных и духовных ценностей, которые создаются и используются обществом для деятельности людей в сфере спорта. Спортивная лингвокульту-ра носит амбивалентный характер: в рамках национальной культуры она представляет собой явление субкультурное, как часть мировой спортивной культуры — интеркультурное.

Достижение указанной цели предполагает решение следующих задач:

- выявление лингвистических и экстралингвистических факторов англо-американской языковой экспансии в области спортивной лексики;

- определение лексико-семантического и лексико-грамматического состава заимствованной англоязычной спортивной лексики в русском языке конца XX в.;

ISSN: 2181-1385
Scientific Journal Impact Factor (SJIF) 2021: 5.723
DOI: 10.24411/2181-1385-2021-00517

- установление особенностей структурно-семантической и функциональной адаптации заимствованной спортивной лексики; анализ специфики деривационной и функционально-стилистической интеграции заимствованной спортивной лексики в новую коммуникативную среду.

Наиболее существенным результатом взаимодействия англоязычной и русской спортивных лингвокультур в конце XX в. является расширение лексико-семантического состава спортивной терминологии русского языка: заимствуются не только отдельные номинации, но и целые лексико-семантические микрополя, стимулируется процесс деар-хаизации устаревших спортивных англицизмов.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Спортивная терминология отличается такими специфическими особенностями, как избыточность номинации, терминологическая синонимия, подвижность и диспозитивность языковой нормы. Спортивные термины представлены различными стилистическими пластами и могут сочетаться с оценочными словами, не меняя предметно-понятийной отнесенности.

В процессе структурно-семантической адаптации заимствования оказывают существенное влияние на дифференциацию и интернационализацию спортивной понятийной базы заимствующего языка: расширяется полисемия, появляются омонимия, новые антонимические пары и синонимические ряды. Подавляющее большинство заимствований не меняет своей лексико-грамматической отнесенности.

В процессе функциональной адаптации заимствования расширяют диапазон своих функционально-стилистических возможностей в новом коммуникативном пространстве. Спортивные англицизмы активно включаются в процесс реализации таких прагматических функций, как эмоционально-оценочная, социально-аттестующая и игровая.

ОБСУЖДЕНИЕ

Научная новизна работы обусловлена проблемой, целью исследования и решением поставленных задач. Впервые проведен комплексный анализ новейшей спортивной терминологии, выявлены особенности структурно-семантической и функциональной адаптации заимствованной спортивной лексики в условиях современной межкультурной коммуникации.

ISSN: 2181-1385
Scientific Journal Impact Factor (SJIF) 2021: 5.723
DOI: 10.24411/2181-1385-2021-00517

Теоретическая значимость работы заключается в изучении и описании структурно-семантической и функциональной адаптации заимствований. Материал и результаты исследования вносят определенный вклад в отдельные аспекты теории заимствования, межкультурной коммуникации, языковой глобализации, неологии и терминографии.

Практическая значимость исследования определяется тем, что его материал и результаты могут быть использованы для дальнейшего изучения проблемы заимствования в теории языка, при разработке спецкурсов по теории языка, межкультурной коммуникации, термино-ведению и терминографии для студентов-филологов, в преподавании русского и английского языков в спортивных вузах.

ВЫВОД

Составленный по результатам исследования словарь англоязычных заимствований русского языка имеет большое прикладное значение: вносит существенный вклад в унификацию и стандартизацию новейшей спортивной терминологии, способствует повышению коммуникативной компетенции носителей русского языка в современном межкультурном общении в сфере спорта.

REFERENCES

1. Мирзиёев Ш.М. Выступление Президента на торжествах, посвященных 26-летию независимости Узбекистана Народное слово. Ташкент, 2017. 1 сентября.
2. Арапова Н.С. Как бы сказать это по-русски? [заимствования в русском языке 19-20 вв.] Русская словесность. Москва, 1999.
3. Баранова Т.В. Русский язык как рецептор и источник лексических заимствований: Дис. ... канд. филол. наук. Орел, 2003.
4. Чудинов, 2001: Чудинов А.П. Спортивная метафора в современном российском политическом дискурсе Вестник ВГУ. Серия «Лингвистика и межкультурная коммуникация», 2001.
5. Шагалова, 1996: Шагалова Е.Н. Новейшие заимствования. Терминология спорта Лексикология, лексикография, грамматика. СПб., 1996.